

Informations relatives à la protection des données à l'intention des clients

Question	Réponse
Qui est concerné par les présentes informations relatives à la protection des données?	<p>Les présentes informations relatives à la protection des données (les «Informations») s'adressent aux clients et aux partenaires (ci-après dénommés collectivement «Clients») de SIX Payment Services («SPS»). Elles s'appliquent donc aux clients de l'une ou de plusieurs des unités juridiques suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">– SIX Payment Services SA– SIX Payment Services (Europe) S.A.– SIX Payment Services (Germany) GmbH <p>Les unités juridiques susmentionnées sont ci-après dénommées individuellement «Société SPS» ou collectivement «Sociétés SPS», si tant est qu'une indication ne concerne pas une unité en particulier. Dans un tel cas, la Société SPS concernée est désignée par son nom.</p>
Quel est le but des présentes Informations?	<p>Les présentes Informations visent à renseigner les Clients sur les questions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">– quelles sont les données à caractère personnel (les «Données») mises à disposition par le Client que traitent les Sociétés SPS?– à quelle fin et sur quelle base ce traitement a-t-il lieu?– qu'advient-il des Données et combien de temps sont-elles traitées?– en matière de protection des données, quels droits le Client peut-il faire valoir à l'égard des Sociétés SPS?– qui est responsable du traitement des Données au sein de la Société SPS concernée, et à qui le Client peut-il adresser ses éventuelles questions?
Quelles Données sont traitées par les Sociétés SPS?	<p>Les Sociétés SPS traitent les Données que le Client leur transmet ou met à leur disposition en vue de l'exécution d'un contrat dans le cadre de relations d'affaires. Sont notamment concernées les informations relatives aux personnes de contact (nom, adresse électronique, numéro de téléphone professionnel, etc.).</p> <p>En communiquant les Données susmentionnées à une Société SPS, le Client confirme avoir préalablement informé les personnes physiques concernées (collaborateur, mandataire, etc.) dont il transmet les Données à la Société SPS d'une telle transmission.</p> <p>Si le Client utilise les services en ligne des Sociétés SPS, il est également tenu de consulter la Déclaration relative à la protection des données de SPS sous www.six-payment-services.com/privacy-statement.</p>

Question	Réponse
<p>Les Sociétés SPS traitent-elles d'autres Données?</p>	<p>Afin de remplir les obligations de diligence en matière de prévention du blanchiment d'argent et du financement du terrorisme qui leur incombent en vertu des lois sur le blanchiment d'argent applicables, SIX Payment Services (Europe) S.A. est tenue, lors de l'établissement d'une relation d'affaires, de réclamer et de conserver certains documents et certaines informations spécifiques. Pour cette raison, SIX Payment Services (Europe) S.A. doit notamment établir l'identité des Clients, de leurs ayants droit économiques ou de leurs éventuels fiduciaires, vérifier l'objectif poursuivi par le Client, évaluer la nature de la relation d'affaires souhaitée par le Client, recueillir et vérifier des informations relatives à l'origine des ressources engagées ainsi que surveiller de façon continue la relation d'affaires et les transactions effectuées dans le cadre de celle-ci. En particulier, SIX Payment Services (Europe) S.A. est tenue de conserver des copies des informations et des documents reçus nécessaires à l'accomplissement des obligations de diligence décrites, de même que les justificatifs et enregistrements de transactions nécessaires à l'identification de transactions.</p>
<p>À quelle fin les Sociétés SPS traitent-elles les Données?</p>	<p>Les Sociétés SPS traitent les Données exclusivement en vue d'exécuter le contrat avec le Client. Le but spécifique de l'utilisation des Données est prévu dans le contrat respectif conclu entre le Client et une Société SPS. Les Sociétés SPS ont notamment besoin des Données pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> – entretenir la relation client de manière générale; – fournir les prestations dues en vertu du contrat; – remettre les produits et informations dus en vertu du contrat; – procéder à la facturation; – verser des rémunérations; – traiter les objections ou réclamations du Client; – informer le Client sur les modifications ou développements de produits ou de prestations; – envoyer des newsletters; – procéder à des enregistrements téléphoniques. <p>Les Sociétés SPS ne traitent en aucun cas les Données en dehors du cadre des relations contractuelles avec les Clients.</p>
<p>Comment les Sociétés SPS justifient-elles le traitement des Données?</p>	<p>Le traitement des Données par les Sociétés SPS repose sur les intérêts légitimes de celles-ci, notamment la bonne exécution des prestations qu'elles doivent fournir en vertu d'un contrat et le respect de leurs obligations légales.</p>
<p>Les Données sont-elles transmises à des tiers également?</p>	<p>Toutes les Sociétés SPS sont des filiales directes ou indirectes de Worldline. Les Sociétés SPS sont autorisées à déléguer, en partie ou dans sa totalité, le traitement des Données, de même que d'autres prestations, à Worldline, à d'autres sociétés du groupe Worldline (y compris à d'autres Sociétés SPS) ou à des tiers externes, en Suisse ou à l'étranger.</p> <p>Si, dans le cadre d'une telle externalisation, des Données au sens des présentes Informations sont transmises à Worldline, à des sociétés du groupe Worldline ou à des tiers externes, la Société SPS qui procède à l'externalisation doit exiger préalablement du destinataire qu'il s'engage à respecter toutes les obligations relatives à la protection des données et à la confidentialité auxquelles elle se conforme elle-même.</p> <p>En outre, les Sociétés SPS se réservent le droit de divulguer des données personnelles aux autorités et/ou à des tiers en Suisse ou à l'étranger, dans la mesure où les bases légales applicables les y obligent.</p>

Question	Réponse
<p>Les Sociétés SPS transmettent-elles également des Données en dehors de la Suisse à des États non membres de l'UE ou de l'EEE?</p>	<p>En vue de l'exécution d'un contrat conclu avec le Client, les Sociétés SPS peuvent collaborer avec des tiers (par ex. des fournisseurs) qui fournissent des parties de certaines prestations ou fabriquent des composants de certains produits hors du territoire de l'UE, de l'EEE ou de la Suisse.</p> <p>Si de tels partenaires contractuels sont susceptibles d'avoir accès aux Données des Clients dans le cadre de l'exécution d'un contrat, les Sociétés SPS concluent avec ces partenaires des contrats garantissant une protection des données appropriée et équivalente à celle que prévoit le droit européen et suisse en matière de protection des données.</p> <p>Si un tel tiers traite effectivement les Données d'un Client, celui-ci peut demander à consulter (sous forme d'extraits) les contrats relatifs à la protection des données existant entre les Sociétés SPS et ce tiers.</p>
<p>Combien de temps les Données sont-elles traitées ou conservées par les Sociétés SPS?</p>	<p>En règle générale, les Données sont enregistrées et conservées 10 ans après la fin de la relation contractuelle avec le Client. Sont exclues les Données que la législation locale impose de supprimer plus tôt.</p>
<p>Quels droits les personnes physiques concernées (les «Sujets des données»), dont les Données sont traitées par les Sociétés SPS dans le cadre de relations d'affaires entre les Sociétés SPS et les Clients, peuvent-elles faire valoir à l'égard des Sociétés SPS?</p>	<p>S'agissant des Données qui le concernent, le Sujet des données dispose des droits des personnes concernées suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> – droit de savoir si les Sociétés SPS enregistrent des Données et, le cas échéant, d'obtenir des informations sur les Données enregistrées (catégories de Données, destinataires ou catégories de destinataires, durée de conservation des Données ou critères appliqués pour déterminer celle-ci); – droit de recevoir une copie des Données; – droit d'exiger la rectification des Données en cas d'inexactitude; – droit d'exiger l'effacement des Données; – droit d'exiger une limitation du traitement des Données; – droit de recevoir les Données dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine; – droit de s'opposer au traitement des Données, notamment à des fins de prospection. <p>Les droits susmentionnés peuvent être niés ou limités lorsque les intérêts, les droits ou les libertés de tiers prévalent, ou lorsque le traitement des Données sert à faire valoir, à exercer ou à protéger les prétentions des Sociétés SPS.</p>
<p>Les Sociétés SPS ont-elles désigné un délégué à la protection des données?</p>	<p>Oui. Pour toute question relative à la protection des données et aux droits des personnes concernées, veuillez contacter les délégués à la protection des données (DPO) aux adresses suivantes:</p> <p>SIX Payment Services SA Compliance Hardturmstrasse 201 8021 Zurich Suisse</p> <p>Pour SIX Payment Services SA: dataprotection.switzerland@six-payment-services.com</p> <p>Pour SIX Payment Services (Europe) S.A.: dataprotection.europe@six-payment-services.com</p> <p>Pour SIX Payment Services (Germany) GmbH: dataprotection.germany@six-payment-services.com</p>

Question	Réponse
Qui est responsable du traitement des Données au sein des Sociétés SPS?	<p>En ce qui concerne les sociétés SPS, les demandes relatives au traitement des données sont traitées par les unités et services suivants:</p> <p>SIX Payment Services SA Global Data Protection Support Hardturmstrasse 201 8021 Zurich Suisse dataprotection.switzerland@six-payment-services.com</p> <p>SIX Payment Services (Europe) S.A. Global Data Protection Support 10, rue Gabriel Lippmann 5365 Munsbach Luxembourg dataprotection.europe@six-payment-services.com</p> <p>SIX Payment Services (Germany) GmbH Global Data Protection Support Langenhorner Chaussee 92-94 22415 Hambourg Allemagne dataprotection.germany@six-payment-services.com</p>

En cas de divergences entre la version allemande et une traduction, la version allemande prévaut.

Les coordonnées de votre interlocuteur local sont disponibles sous: www.six-payment-services.com/contacts

SIX Payment Services SA
Hardturmstrasse 201
8021 Zurich
Suisse

SIX Payment Services (Europe) S.A.
10, rue Gabriel Lippmann
5365 Munsbach
Luxembourg

SIX Payment Services (Europe) S.A.
Succursale Autriche
Marxergasse 1B
A-1030 Vienne

SIX Payment Services (Germany) GmbH
Langenhorner Chaussee 92-94
22415 Hambourg
Allemagne